

THE 1958 ANNUAL MEETING . . .

Our annual meeting will be held in the First Parish Meeting House in Concord on Saturday, July 12, starting at 10:30 a.m. At the business meeting, the nominating committee (Mrs. Leslie Anderson, Mr. Ralph Chapman, chairman) will present the following slate of officers for election to terms of one year each: president, Prof. J. Lyndon Shanley; vice-president, Mrs. Herbert Hosmer; secretary-treasurer, Walter Harding; and as members of the executive committee for three years: Prof. Raymond Adams and Mr. Edwin Way Teale.

The following proposed amendments to the society's by-laws are to be voted on:

1. The officers of this society shall be ex-officio life members of the executive committee, above and beyond the stipulated six members.

2. Sustaining members of the society shall consist of those members who contribute more than one dollar but less than twenty-five dollars to the treasury of the society. They will thus be entitled to a membership of one fiscal year in the society.

The business meeting will be followed by the presidential address by Edwin Way Teale on "Henry Thoreau and the Realms of Time." The speaker of the day will be Prof. Frederic T. McGill of Rutgers University, who will speak on "Thoreau and Ellery Channing."

A simple luncheon will be served in the vestry of the church. Those who wish to reserve tickets for the luncheon should notify Mrs. Herbert Hosmer (22 Elm St., Concord) in advance.

In the afternoon a special tour of Alcott's Orchard House and Hawthorne's Wayside has been arranged at reduced rates. There will be a special exhibition at the Concord Free Public Library.

At 8 p.m. the Save Walden Committee will report on its year's activities at a meeting at the First Parish vestry.

Members of the society are urged to bring with them to the meeting manuscripts or any other Thoreau relics of particular interest. An exhibition case will be provided for their display.

SAVE WALDEN COMMITTEE REPORT . . .GEHH

The Save Walden Committee has been actively engaged in efforts to "preserve the Walden of Emerson and Thoreau, its shores and woodlands."

Early in the year a bill was introduced in the Massachusetts General Court to transfer the custody of the Walden Pond Reservation from the Middlesex County Commissioners to the State Department of Natural Resources. Members of the Committee appeared at a hearing before the legislature's Committee on Conservation. At present writing, the bill has not been reported out of committee, and is likely to be recommended for study, along with other similar measures.

The first result of the lawsuit instituted by the Thoreau Society against the County Commissioners was a temporary in-

junction, granted on Oct. 7, 1957, by Judge Edmund R. Dewing against the building of a road to the shore of the Pond, and the erection of a 100-foot bath-house.

The case then went to Judge Forte of the Superior Court. Judge Forte requested a hearing before a Master and Auditor on the points of law involved.

On April 7, 1958, the Master, Nelson B. Vanderhoof, met with the Thoreau Society's counsel, Frederick G. Fisher Jr. of the firm of Hale and Dorr, the three lawyers for the County Commissioners, and members of the Save Walden Committee at the pond-side, where all significant changes made by the Commissioners in the shore-line and woodland were pointed out.

That same afternoon the hearing began at the East Cambridge courthouse, and continued for 9 full days thereafter. This involved the services of court stenographer.

Only the NEW YORKER could do justice to many features of the hearing. "Thoreau on Trial" murmured one spectator, when Thoreau's own activities with an axe were cited by the defense. The Committee members submitted to gruelling hours of seemingly irrelevant cross-examination.

When the transcriptions of the proceedings are submitted to the lawyers, they will prepare their briefs and submit them to the Master, who in turn will study them and render his decision to Judge Forte.

Whatever the decision, there will no doubt be an appeal to the Supreme Judicial Court of Massachusetts.

And so it stands.

Funds are badly needed for legal fees. Although our first appeal for funds brought contributions from more than 200 people--nearly two-thirds of the amount so far raised coming from citizens of Concord--much more money is needed, for at the moment we are in the red, as will be seen by the following figures:

Contributions received to April 21,
1958 \$3651.07
Legal expenses, including 1/2 estimated fee for court stenographer

. \$4505.69
Miscellaneous expenses . . \$110.50

Our future expenses include preparation of counsel's brief, and the cost of the appeal to the Supreme Judicial Court, if that becomes necessary.

Please send checks to Walter Harding, Treasurer.

SAVE WALDEN COMMITTEE: Edwin Way Teale, Gladys E. H. Hosmer, Walter Harding, Dorothea K. Harrison, Randolph Jackson, Truman Nelson, John E. Nickols, Roland Robbins, Rev. Arthur Schoenfeldt, Ruth R. Wheeler, Howard Zahniser.

NOTES AND QUERIES . . .

Parke-Bernet Galleries in New York sold a large group of Thoreau manuscripts at auction on April 30, 1958, for a total of \$32,295. We will give fuller details of this sale in a forthcoming bulletin. Meanwhile we would appreciate it if any of our members could inform us as to the new owners of these manuscripts.

MEMBERSHIP RENEWALS . . .

If this paragraph is marked with red pencil, it indicates that your membership in the society expires with this issue. Renewals: \$1.00 a year. We would be happy to receive multi-year renewals if it is more convenient for you. Life memberships are \$25.00.

The Rochester, N.Y., Thoreau Group held a meeting on April 15, 1958, at which W. Stephen Thomas read a paper comparing Thoreau and Emily Dickinson.

Dr. J. Garate of Mendoza, Argentina, is preparing a bibliography of Thoreau in the Spanish language.

An orchestral piece, "From Thoreau" by Thomas Briccetti, was given its first performance by the Hudson Valley Symphony Orchestra at Washington Irving Junior High School in Tarrytown, N.Y., on April 18, 1958.

Mrs. Helen Morrison will sell copies of her anthology THOREAU TODAY at the annual meeting, with proceeds to be devoted to the Save Walden Fund.

Prof. Benjamin Hickok (Michigan State University, East Lansing) is preparing a biography of Thoreau's friend F.B. Sanborn and would be interested in hearing from any who knew or corresponded with him.

The cost of printing this bulletin is covered in part by the life membership of Mrs. Charles Edwards of Mt. Clemons, Mich. Life membership is \$25.00.

Edmund Schofield Jr. (21 James St., Worcester 3, Mass.) is trying to locate the MS journals of Thoreau's Worcester friend H.G.O. Blake. Can anyone help him?

Edwin Way Teale suggests that some M.D. member of our society attempt to work up a medical history of Thoreau, based on a study of his journals, letters, etc. Is there anyone interested?

On Sunday March 2, 1958, Frank Baxter discussed "Thoreau and Walden: The Story of a Rebel" on TV.

Robert Thomas is working on a Ph.D. dissertation at Columbia University on "Thoreau and the Sense of the Past."

BACK PUBLICATIONS OF THE THOREAU SOCIETY.

We receive frequent inquiries as to how to obtain back publications of the society. The following are available from the secretary:

Bulletins 1-9 reprinted together...50¢
 Bulletins 10, 11, 14-58, each.....25¢
 Booklets 3-11, each.....25¢
 Bulletins 12 and 13 and Booklets 1 and 2 are out-of-print, but the secretary will gladly lend copies for those who wish to make photostatic copies to complete their files. Several other early bulletins will probably go out of print in the near future.

ADDITIONS TO THE THOREAU BIBLIOGRAPHY..WH

[We are particularly indebted to Masayoshi Higashiyama of Ashiya-shi, Japan, for sending us a list of the Japanese items below; to Vladimir Munoz of Montevideo, Uruguay, for the Spanish items; and to Edwin S. Smith of New York City for obtaining from the Lenin Library in Moscow the list of Russian items.]

Ballou, Adin. "The Ledgers of Love." New York Herald Tribune. Sept. 28, 1957.

An "After Reading Thoreau" sonnet.

Cameron, Kenneth Walter. EMERSON, THOREAU AND CONCORD IN EARLY NEWSPAPERS. Hartford: Transcendental Books, 1958. 355pp. \$15.

A collection of facsimile reproductions of newspaper and magazine articles, chiefly from the late nineteenth century, on Emerson, Thoreau, and other Concord worthies. There is a wealth of information imbedded in this volume for the researcher to dig out. Among the Thoreau items: some of the clippings from Thoreau's own scrapbook (pp. 5-6); The "Thoreau Annex" of the Concord FREE MAN (7-15); a poem,

"Thoreau," by Muriel Wilton (16); G.W. Curtis's reminiscences of Thoreau (16); an obituary of T (16); "Emerson and His Friends," by F. B. Sanborn (48-5); "The Home of Hawthorne and Thoreau: Thoreau's Successor," by Munroe (69-71), the most detailed account I have seen of the man who some years later than Thoreau built a hut on Walden Pond; "Concord Celebrities" by Brewster (83-85) which suggests Thoreau once loved an Irish girl; "Old Concord," Anon. (85-7); "Henry D. Thoreau," Anon. (139-40); "Henry Thoreau," by [G.W. Curtis] (140); "Thoreau's Hermitage" by A.B.H. (145-6); "Thoreau's Pity" from THE SPECTATOR (146); "Thoreau's Unpublished Works" by E.R. Wiswell (147), mentions a crayon portrait of T. by his sister Sophia--what has happened to it?; ["Hawthorne on Thoreau"] (148); "Thoreau and Literature" from CORNHILL (150); "Thoreau" from CORNHILL (150); Review of Sanborn's 1882 life of Thoreau (163); "The Relations between Emerson and Thoreau" Anon. (242-3), an interview with Elizabeth Peabody; Four Thoreau obituaries (318-20); Notice of sale of John Thoreau pew (321).

Cameron, Kenneth Walter. THE TRANSCENDENTALISTS AND MINERVA. Hartford: Transcendental Books, 1958. 3 vols. 1040pp. \$50.

These three huge volumes are a veritable gold-mine of source material about Thoreau and the Transcendentalists. Unfortunately we can do little more than summarize the Thoreau material made available here: facsimile of document appointing T. executor of his father's estate, 90; "Thoreau's Reading at the Institute," reprinted from BNYPL, 81-89; "Reading of Thoreau's College Friends," reading lists for his classmates, 90-129; "Thoreau's Notes on Harvard Reading," facsimile reproductions of his college reading lists, notes, and some of his college essays, with many annotations, 130-358; certificate of baptism of John Thoreau (T's grandfather), 167; T's autobiographical sketch written for his Harvard class book, 223-225; "Ungathered Thoreau Reading Lists," 359-398; "H.D. Thoreau and the Wakeman Sale," facsimile reproduction of a portion of the catalog, 430-414; "Discoveries in George Moore's Diary," with several references to the Thoreau family, 457-473; "Harvard and Thoreau Battle Over Books," with facsimile reproductions of the correspondence between T. and the Harvard Library, 474-489; "The Concord Social Library in 1836," facsimile reproduction of catalog of library T. probably used, 496-506; "The Concord Town Library in 1852," ditto, 518-527; "Thoreau's Index at Harvard College," more of his reading notes, 571-582; "Contents of Thoreau's Lost Notebooks," a reconstruction of the index of his early journal, 583-586; "Emerson, Thoreau and the Town Athenaeum," records of T's help in establishing a local reading room, 590-595; "Emerson's Reports as Town Committeeman," facsimile reproduction of Concord Library reports with details of gifts by the Thoreau family; "Thoreau's 'The Service,'" facsimile reproduction of the MS and the Sanborn text. There is a tremendous amount of important EDT material to be mined out of these volumes. It is unfortunate that the edition is limited to only 100 copies and that it is beyond the financial reach of many Thoreau scholars. Prof. Cameron has

performed a real service in gathering all this material together.

- Canby, H.S. THOREAU. Trans. into Spanish by Pablo Simon. Buenos Aires: Editorial Poseidon, 1944. 452pp.
- Carl, Ralph F. "The Early Critical Writings of Valery Larbaud." KENTUCKY FOREIGN LANG. QUART., V (1958), 1-11. Mentions Larbaud's criticism of T.
- Dodge, Norman. "Autograph Pages from Thoreau's Journal." THE MONTH AT GOODSPEED'S, XXIX (Jan. 1958), 103-5. Description of MS for sale.
- "Oysters, Clams, & Cape Cod." THE MONTH AT GOODSPEED'S, XXIX (Feb. 1958), 129, 141-3. Description of portion of CAPE COD MS. for sale.
- Dreiser, Theodore. EL PENSAMIENTO VIVO DE THOREAU. Trans. into Spanish by Luis Echavarri. Buenos Aires: Editorial Losada, 1944. 210pp. Trans. of his anthology, LIVING THOUGHTS OF THOREAU.
- Dynnik, M.A., et al. "Thoreau" in HISTORY OF PHILOSOPHY. Moscow: Academy of Sciences of the USSR, 1957. II, 549.
- ENCYCLOPAEDIC DICTIONARY. "Thoreau." [Moscow?]: Brokgauz & Eform, 1901. XXX, 640.
- Floan, Howard R. "Emerson and Thoreau." in THE SOUTH IN NORTHERN EYES 1831 to 1861. Austin: Univ. of Tex. Press, 1958. pp. 51-70. \$3.95
- It is Mr. Floan's thesis that most of our mid-19th-century Northern authors did not have a true picture of the South available when they criticized the evils of slavery so harshly. Of Thoreau Floan says, "His information about the factual nature of Southern slavery was both limited and distorted, and his philosophy of extreme individualism was inadequate for a problem which called for co-operative group action." (p.63) But unlike the others, Thoreau's "attack was not directed at these few, however, whom he called 'far-off foes,' out at those in the North who were so enslaved by commerce that they were not capable of helping the Negro or the Mexican." (p.66) Mr. Floan is unquestionably right that Thoreau had a prejudiced and second-hand view of the South, but he fails to give adequate weight to the moral issues involved.
- GREAT ENCYCLOPAEDIA: DICTIONARY OF POPULAR INFORMATION IN ALL BRANCHES OF KNOWLEDGE. "Thoreau." [Moscow?]: Bibliographical Institute (Meyer), 1904. XVIII, 520.
- GREAT SOVIET ENCYCLOPAEDIA. "Thoreau." Moscow, 1946. LIV, 591.
- Second Edition. "Thoreau." Moscow, 1956. XLIII, 37.
- Griffin, William J. "Thoreau's Reactions to Horatio Greenough." NEW ENGLAND QUARTERLY, XXX (Dec. 1957), 508-12. An explanation of why T. damned Greenough in WALDEN.
- Harding, Walter. "Thoreau and Timothy Dwight." BOSTON PUBLIC LIBRARY QUARTERLY, X (April, 1958), 109-115. The influence of Dwight's TRAVELS on T.
- THOREAU'S LIBRARY. William White. Review. BULLETIN OF BIBLIOGRAPHY, XXII (Sept. 1957), 79.
- Kashkin, I. "Thoreau." in ENCYCLOPAEDIC DICTIONARY OF THE RUSSIAN BIBLIOGRAPHIC INSTITUTE. 7th Ed. XLI, 645-648.
- Mavi, E. "Franklin D. Thoreau." NEW YORK HERALD TRIBUNE. May 6, 1958. Letter to editor on FDR's indebtedness to HDT for the "fear" quotation.
- McCabe, Charles R. "I Like My Sub-Stand-

ard of Living!" NEW YORK HERALD TRIB. March 29, 1958. Essay on pleasures of Thoreau's plan of simple living.

Miller, Perry. CONSCIOUSNESS IN CONCORD: THE TEXT OF THOREAU'S HITHERTO "LOST JOURNAL" (1840-1841) TOGETHER WITH NOTES AND A COMMENTARY. Boston: Houghton Mifflin. [To be published June 23, 1958]. \$4.00. One of the most intriguing gaps in the standard edition of Thoreau's JOURNAL has been that from July 30, 1840 to Jan. 22, 1841. Scholars had known of the existence of the MS for years, but other than letting Canby glance at it for a few minutes, its owner had not permitted its release. It was finally acquired by Morgan Library in 1956. And now at last it has been published.

Readers expecting to find a new Thoreau masterpiece or sensational new material on the Ellen Sewall romance are going to be disappointed. There is less there than Canby "found" in his cursory glance. And Miller wisely has not tried to make much out of little. But they will find early drafts of many of Thoreau's early lectures and essays, with enlightening comments by Miller on their revisions. And from about Dec. 1, 1840 on, some superior fragments of natural history essays.

Although it is good to have this "missing" journal in print, actually Miller's long introduction, it seems to me, is more important than the text itself. He wisely does not attempt to answer questions on the meagre evidence of the MS, But he does ask some questions that should provoke Thoreau scholars into some much-needed thinking: Just how much was Thoreau in love with Ellen? What was his attitude towards Edmund Sewall? How did Thoreau and Emerson differ in style, technique, and outlook? Did Torrey and Allen adopt the wisest technique in editing the JOURNAL? These are all questions that Miller asks. And Thoreau students are going to have to do some real thinking on the subjects if they are going to be honest with themselves.

- Moraes, Frank. "Gandhi Ten Years After." FOREIGN AFFAIRS. January, 1958. Brief mention of Thoreau's influence. Reprinted, CONGRESSIONAL RECORD: APPENDIX, Jan. 30, 1858. pp. A889-A892.
- NEW YORK HERALD TRIBUNE. "In a Hollow Tree." March 23?, 1958. Editorial on WALDEN.
- NEW YORK TIMES. "Topics of the Times." February 25, 1958. On Thoreau's pencils.
- O'Donnell, Charles Robert. THE MIND OF THE ARTIST: COOPER, THOREAU, HAWTHORNE, MELVILLE. Unpublished Ph.D. dissertation. Syracuse University, 1957.
- Oliver, Egbert. "The Rise of American Understanding of Asia." UNITED ASIA, IX (June, 1957), 149-56. Brief mention of T.
- Paris, Leonard. "Rugged Individualist: Henry David Thoreau." SENIOR SCHOLASTIC LXXI (Dec. 13, 1957), 14. Brief biography for high school students.
- Porter, Harriette Wilburr. "Birds of the Walden Seasons." FRONTIERS, XXII (Dec. 1957), 42-45. Brief essay on bird notes in T's writings.
- Rocker, Rudolf. "Emerson y Thoreau" in EL PENSAMIENTO LIBERAL EN LOS ESTADOS UNIDOS. Trans. into Spanish by D. A. de Santillan. Editorial Americalee, Buenos Aires, 1944, pp. 44-60. Trans. of PIONEERS OF AMERICAN FREEDOM.
- Semple, Dugald. JOY IN LIVING: AN AUTO-

BIOGRAPHY. Glasgow: Maclellan, 1957. 152pp. Autobiography of a Scottish nature writer and advocate of the simple life, with frequent mention of the influence of T.

Shanley, J. Lyndon. THE MAKING OF WALDEN. Review. TIMES LITERARY SUPPLEMENT. March 7, 1958. p. 129.

SMALL ENCYCLOPAEDIC DICTIONARY. "Thoreau." Moscow?: Brokgauz & Eform, 1901. XXXIII, 66, 640.

Stoller, Leo. AFTER WALDEN. Bruce Catton. Review. AMERICAN HERITAGE, IX (April, 1958), 82-4.

[Swann, Arthur]. IMPORTANT AUTOGRAPH LETTERS MANUSCRIPTS DOCUMENTS THE COLLECTION FORMED BY JAMES LORIMER GRAHAM TOGETHER WITH PROPERTY FROM...A NEW ENGLAND PRIVATE COLLECTOR. New York: Parke-Bernet, April 29-30, 1958. 138pp. Catalog of sale described early in this bulletin.

Thoreau, H.D. "Civil Disobedience." in FREE SPEECH. Essex: Rolleigh, 1898, pp. 18-52.

----- DESOBEDIENCIA CIVIL. Trans. into Spanish by Ernesto Montenegro. Argentina: Publicaciones de la Union Socialista de Rosario, 1953. 32pp. With a preface by Rudolf K. Rocker.

----- ELÄMÄÄ METSÄSSÄ. Translated into Finnish by Mikko Kilpi. Helsinki: Werner Soderstrom Osakeyhtio, 1954. 306pp. Finnish trans. of WALDEN:

**Teos, joka
lumoa**
H.S. 6/12-54



H.D. Thoreau
**ELÄMÄÄ
METSÄSSÄ**

"Nyt tämä kuuluisa teos on saapunut tuomaan myös suomalaisille lukijoille rikkaan ja viisaan tervehdyksensä mieheksi, joka halusi ja osasi elää elämänsä luonnollisella, terveellä ja onnellisella tavalla. — Se välittää sanoman, jonka toivoisi koskevan jokaisen ihmistä, varsinkin nykyajan ihmistä. Se on luvonnut alkukirjoittaneen", kirjoittaa Alpo Routasuo tästä satavuotiaasta klassillisesta romaanista.

Suom. Mikko Kilpi.
306 s. 400/550 mk.
Amerikka-serie

WSOY

----- LIVIT I SKOGENE. Trans. into Norwegian by Andreas Eriksen. Oslo: Dreyers Forlag, [1953]. 381pp. Illustrated by Mads Stage (same illustrations as the 1949 Danish edition.)

----- MORI NO SEIKATSU. Trans. into Japanese by Seitaro Furudate, Shunjusha, 1933. Japanese edition of WALDEN.

----- The Same. Trans. into Japanese by Saburo Kamiyoshi. Iwanami, 1951. 2vol. Jap. edition of WALDEN.

----- The Same. Trans. into Japanese by Akira Tomita. Kadokawa, 1953. Japanese edition of WALDEN.

----- PHILOSOPHY OF THE NATURAL LIFE. Trans. into Russian by I. Nikashidze. Moscow, 1903. 82pp. Selected thoughts.

Thoreau, Henry David. SELECTED FITTINGS. Edited by Lewis Leary. New York: Appleton-Century-Crofts, 1953. 148pp.

A volume in the paper-covered Crofts Classics editions. Contains "Civil Disobedience," "Life without Principle," "My Prayer," and selections from WALDEN and the JOURNAL. It is good to have the two essays and selections from the JOURNAL available in a cheap edition, but it does not seem likely that many will feel satisfied with a cut version of WALDEN.

----- SHIMIN TOSHITO NO HANKO. Trans. into Japanese by Akira Tomita. Iwanami, 1949. Jap. edition of "Civil Disobedience."

----- SHIZENJIN NO MEISO. Trans. into Japanese by Izumi Yanagita. Shunjusha, 1921. Essays and other writings by T.

----- THOREAU GENKOROKU. Trans. into Japanese by Kojiro Nishikawa. Naigai, 1912. "Words by Thoreau."

----- THOREAU NO KOTOBA. Trans. into Japanese by Masaru Shiga. Nishimura-shoten, 1949. "Words by Thoreau."

----- WALDEN: AN EXPERIMENT IN SIMPLIFYING LIFE. Trans. into Russian. Moscow, 1900. 127pp. An abridged edition.

----- WALDEN. Trans. into Japanese by Katashi Sakai. Yotokusha, 1949.

----- WALDEN. Edited with notes by Kin-saku Shinoda. Kenkyusha, 1957.

----- WALDEN. Edited with notes by Masaru Shiga. Yamaguchi-shoten, 1957.

----- WALDEN. Trans. into Greek by J. Zaharakis. Athinae: Atlantis, 195?, 272pp. Copies of this may be ordered directly from the publisher, Atlantis S.A., Korat Street 8, Athens, for \$1.00.

----- WALDEN KOHAN NITE. Trans. into Japanese by Katashi Sakai. Yotokusha, 1951. Jap. edition of WALDEN.

Tomita, Akira. THOREAU. Kenkyusha, 1934. A biography of Thoreau, in Japanese.

Wheeler, Ruth R. OUR AMERICAN MILE. Concord Antiquarian Society, 1957. 40pp. An illustrated history of Lexington Rd., tracing the history of each individual house back to its origin. Filled with details of interest to the Thoreau scholar.

I am indebted to the following people for information used in this bulletin: R.Adams, T.Bailey, A.Ballou, D.Caldwell, J.Crossett, K.Cameron, W.Griffin, G.Hosmer, G.Hendrick, K.Harber, C.Hoagland, M.Higashiyama, A.Kovar, N.Lehrmann, P.Miller, G.Megathlin, V.Munoz, P.Oehser, E.Oliver, R.Ritchell, R.Schaedle, E.Smith, E.Teale, J.Tobin, W.Thomas, R.Wheeler, and G.Wright. Please keep the secretary informed of new Thoreau items.

The Thoreau Society, Inc., is an informal organization of students and followers of Henry David Thoreau. Its bulletins are issued quarterly; its booklets, occasionally. Annual meetings are held in Concord each July. Officers of the society are Edwin Way Teale, Baldwin, L.II, president; Mrs. Herbert Hosmer, Concord, Mass., vice-president; and Walter Harding, secretary-treasurer. Annual membership is one dollar; life membership, \$25. Communications concerning membership or publications should be addressed to the secretary:

Walter Harding
State University Teachers College
Geneseo, New York